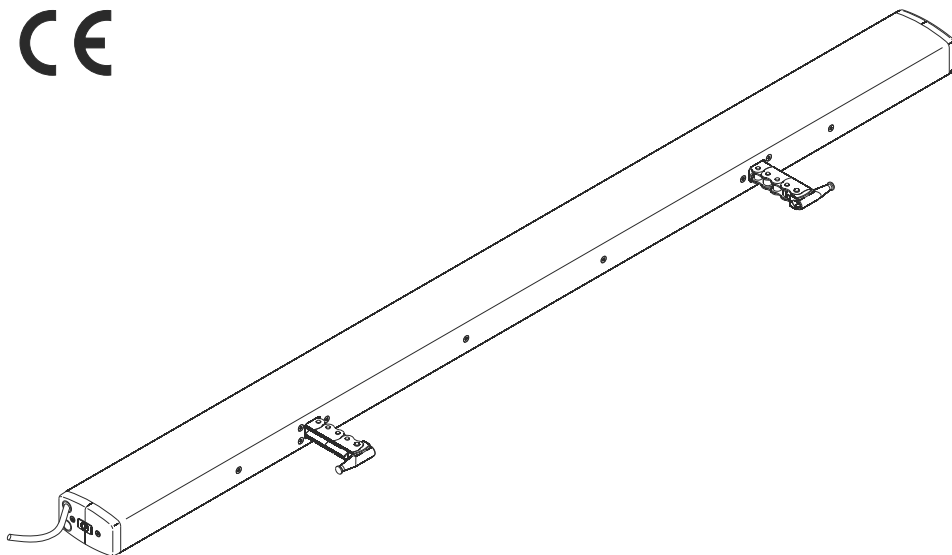




D+HE

CDP-TW-BSY+

CE



Заказывайте комплект креплений отдельно



G 513003



ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	стр.	2
	Подключение	стр.	6–10
	Габаритные размеры	стр.	11

Применение по назначению

- Электромоторный цепной привод для открытия и закрытия тяжелых окон и заслонок в области фасада и на участке крыши.
- Рабочее напряжение 24 В пост. тока.
- МОЖНО использовать для открывания с целью отвода дыма, дымо- и теплоотвода D+H в соответствии со стандартом EN согласно DIN EN 12101-2, а также для ежедневной вентиляции.
- Только для внутреннего монтажа.

Указания по технике безопасности

Рабочее напряжение 24 В пост. тока!

Не подключать напрямую к электрической сети!

- Подключение может выполнять только электрик, имеющий соответствующий допуск.
- Опасность заземления в области, доступной для рук.
- Люди не должны находиться в диапазоне хода привода.
- Не допускайте детей к управлению устройством.
- Учитывайте диаграмму нагрузки цепи давлением!
- Используйте только в сухих помещениях.
- Только для внутреннего монтажа.
- При опасности, исходящей от дождя (например, на световом куполе или окне для мансардного помещения), используйте датчик дождя.
- Используйте только оригинальные детали D+H, не внося в них изменения.
- Следуйте руководству по монтажу комплекта консолей.

Обратите внимание на прилагаемую красную табличку с указаниями по технике безопасности!

Принцип действия

CDP-TW-BSY+ состоит из двух отдельных приводов BSY+ в тубусе.

У каждого отдельного привода свой адрес.

Синхронизированная группа CDP-TW-BSY+ может состоять из двух CDP-TW-BSY+ (2 блока по 2 привода BSY+), взаимодействующих через шину.

Конфигурацию такой группы можно изменять с помощью программного обеспечения SCS.

Последний привод синхронизированной группы является ведущим приводом («мастер»), который управляет другим приводом — ведомым (CDP-TW-BSY+ 1 = ведущий + ведомый / CDP-TW-BSY+ 2 = ведомый + ведомый).

Различия в усилиях между приводами одной синхронизированной группы компенсируются с помощью интеллектуальной системы регулирования усилия и положения. При неисправности или выходе привода из строя, а также при разнице положений ≥ 30 мм все приводы автоматически отключаются.

Объем поставки

Приводной узел с силиконовым кабелем длиной 2,5 м. В зависимости от типа окна можно отдельно приобрести различные комплекты креплений.

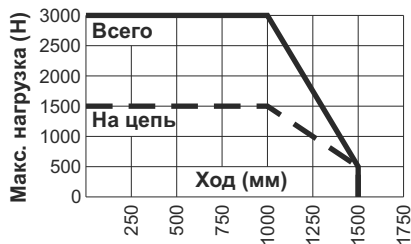
Особенности мощности

- Синхронизированная электроника с микропроцессорным управлением BSY+ для безопасного и точного синхронного хода до двух приводов CDP-TW-BSY+.
- Возможность индивидуального программирования с помощью программного обеспечения SCS.
- Функция ускоренного открывания «Highspeed» дымо- и теплоотвода (быстрый ход в направлении ОТКР)
- Система защиты главной закрывающей кромки.
- Разгрузка уплотнения после процесса закрывания.
- Особо низкий уровень шума в режиме работы вентиляции.
- Симметричный выход цепи.
- подключение через штекерный соединитель.
- Дополнительно с «-AS2» = класс защиты 2 и «-AS3», а также «-LS» = класс защиты 3.

Диаграмма нагрузки давлением

Учитывайте максимальную нагрузку цепи давлением!

Максимальная нагрузка давлением на одну цепь не совпадает автоматически с максимальным усилием нажима привода!



Поиск неисправности

Визуальный контроль:

В наличии может иметься только один ведущий («мастер») и один ведомый привод.

Адрес наклеен на приводе.

Пример: В одной группе, состоящей из двух приводов CDP-TW BSY+, в первом приводе находится ведущий привод («мастер») 4 и ведомый привод 3. Во втором приводе находится ведомый привод 2 и ведомый привод 1.

Внимание: применимо только в состоянии отгрузки.

Как только конфигурация приводов будет определена с помощью SCS, адресация может отличаться от той, которая была установлена на заводе-изготовителе.

Разводка:

Правильно ли сделана разводка группы?

См. схемы электрических соединений.

Уравновешивание:

Проведите уравновешивание (см. стр. 6).

Для этого потребуются программное обеспечение SCS или специальный магнит MAG 502.

Звонок в сервисную службу D+H:

Необходимо выполнить конфигурацию приводов.

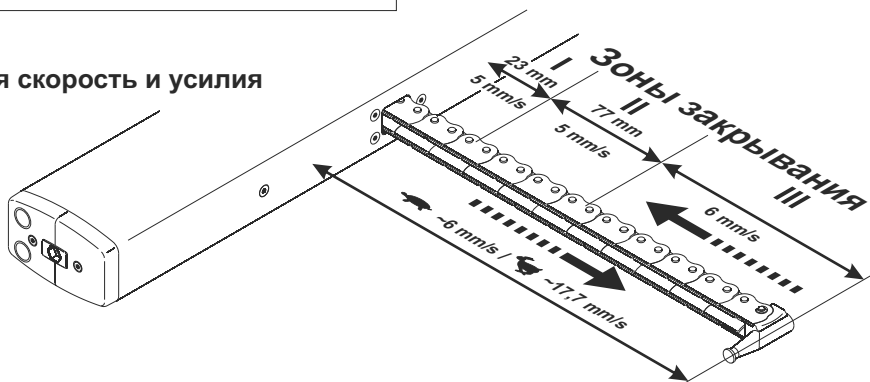
Для этого требуется программное обеспечение SCS.

Технические характеристики

Тип	CDP-TW 1600-BSY+	CDP-TW 2000-BSY+	CDP-TW 3000-BSY+
Питание Номинальный ток Номинальное усилие	24 В пост. тока, ±15 % 6,0 А 2 x 800 Н	24 В пост. тока, ±15 % 6,6 А 2 x 1000 Н	24 В пост. тока, ±15 % 8,0 А 2 x 1500 Н
Номинальное усилие заперения Срок службы*** Надежность Длительность включения Корпус Степень защиты Температурный диапазон Температурная стойкость Номинальная длина хода *, ** Дополнительные функции *	2 x 1500 Н >10 000 двойных ходов Re = 400 30 % (при продолжительности цикла 10 минут) алюминий, поликарбонат/АБС (торцевая крышка) IP 32 -5 ... +75 °С 30 мин/300 °С СМ. заводскую табличку защита закрывающих кромок активирована (3 хода-повторения), разгрузка уплотнения активирована (0,3 мм)		

* программируется программным обеспечением SCS
** 1000 мм макс. по VdS 2580
*** (500 мм) по VdS 2580

Рабочая скорость и усилия



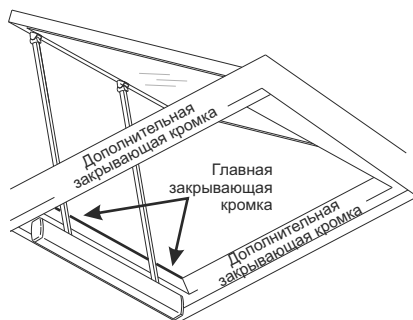
Усилия	CDP-TW 1600	CDP-TW 2000	CDP-TW 3000
ОТКР.	2 x 800 Н	2 x 1000 Н	2 x 1500 Н
ЗАКР.	SB III	2 x 800 Н	2 x 1000 Н
	SB II	2 x 800 Н	2 x 1000 Н
	SB I	2 x 500 Н	2 x 500 Н

Нормальный режим работы =
 быстрый ход дымо- и теплоотвода =
 Все усилия + примерно 20 % резерва отключения (кратковременного)

Защита закрывающих кромок

В направлении движения ЗАКР. привод имеет активный контактор для главной закрывающей кромки. При перегрузке в зоне закрывания 3 и 2 привод на 10 секунд переходит в направление движения ОТКР. После этого привод снова закрывается (ЗАКР). Если после трех попыток втягивание невозможно, привод остается в данном положении. Дополнительно привод оснащен пассивным контактором. Скорость закрывания в зоне закрывания 2 и 1 сокращена до 5 мм/с.

Несмотря на эту защиту, большие усилия несут опасность здоровью и жизни. На дополнительных закрывающих кромках могут наблюдаться значительно более высокие уровни нагрузки. Опасность защемления в области, доступной для рук.



Аварийный ход/уравновешивание

Аварийный ход (только для синхронизированной группы)

Синхронизированное управление BSY+ регулирует и контролирует разницу положений приводов (макс. 30 мм). В случае неисправности все приводы останавливаются. Перед принятием решения об аварийном ходе приводов необходимо проверить кабельную разводку. Короткое замыкание, перегиб проводки или прерывание линии шины ведет к остановке или невозможности начала работы приводов. При аварийном ходе с помощью магнита в синхронизированной группе закрывается только тот привод, к которому приложен магнит. Направление движения определяется направлением активации.

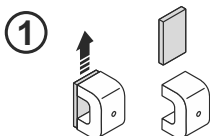
Опасность!

Напряжение стекла может привести к излому.

Заблокируйте опасную зону.

Соблюдайте правила индивидуальной безопасности.

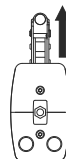
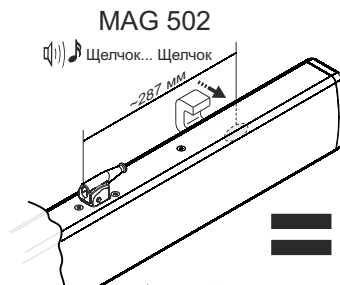
Второй человек должен иметь возможность в любой момент прервать напряжение на приводах.



②

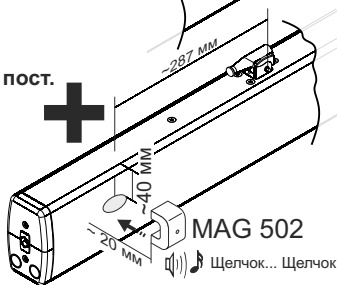
ОТКР. – аварийный ход

	WH (двигатель a)	+ 24 В пост.
	BN (двигатель b)	- тока
	OG (-HS)	
	YE (Data A)	
	GN (Data B)	

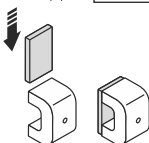


ЗАКР. – аварийный ход

	WH (двигатель a)	- 24 В пост.
	BN (двигатель b)	+ тока
	OG (-HS)	
	YE (Data A)	
	GN (Data B)	



③



Уравновешивание

Если по условиям монтажа (цепь в положении ЗАКР. вышла на расстояние > 23 мм) или в рамках сервисного обслуживания необходимо новое уравновешивание привода:

направить привод в направление ЗАКР. Подождать, пока привод полностью закрывается.

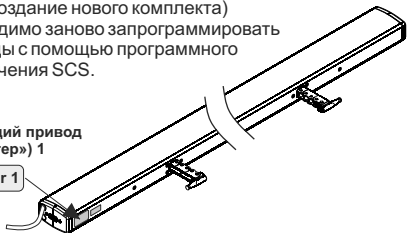
Провести уравновешивание привода с помощью магнита MAG 502. Под воздействием магнита привод получит новый приказ к закрытию и выполнит уравновешивание при отключении при перегрузке. Подтверждением этому служит легкое жужжание привода. В синхронизированной группе необходимо провести уравновешивание каждого отдельного привода в комплекте (осторожно — возможен излом стекла).

Указания по монтажу

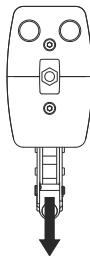
Привод отрегулирован на заводе.
При изменении состояния отгрузки (например, извлечение привода из существующего комплекта и/или создание нового комплекта) необходимо заново запрограммировать приводы с помощью программного обеспечения SCS.

Ведущий привод
«мастер» 1

Master 1

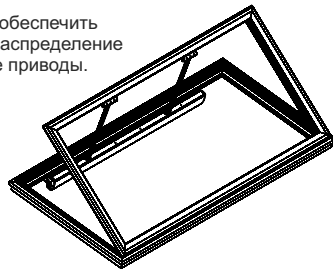


При вертикальном применении тяги (например, на чердачном окне) при необходимости следует отрегулировать усилия с помощью программного обеспечения SCS.



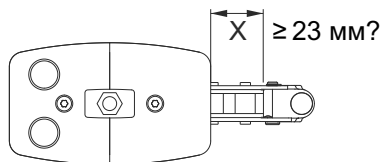
Приводы должны монтироваться без механического напряжения.

Это позволяет обеспечить равномерное распределение нагрузки на все приводы.



Если после монтажа размер «х» больше или равен 23 мм, то необходимо провести уравнивание с помощью программного обеспечения SCS или магнита MAG 502.

Зоны закрытия изменяются относительно новой нулевой точки.



Техническое обслуживание и очистка

Осмотр и техническое обслуживание должны выполняться в соответствии с указаниями по техническому обслуживанию компании D+H. Разрешается использовать только оригинальные запасные части производства компании D+H. К ремонту необходимо привлекать только специалистов компании D+H.

Для удаления загрязнений используйте сухую мягкую салфетку.

Не используйте чистящие средства и растворители.

Гарантия

На все изделия D+H предоставляется гарантия 2 года с момента передачи установки согласно документам, но не более 3 лет с даты отгрузки, если монтаж или ввод в эксплуатацию выполнялся авторизованным компанией D+H предприятием-партнером по сервисному обслуживанию и сбыту.

При подключении компонентов D+H к оборудованию других производителей или использовании изделий компании D+H вместе с комплектующими других производителей гарантия D+H теряет силу.

Декларация о соответствии

Мы заявляем под нашу собственную ответственность, что описанный в разделе «Технические характеристики» продукт соответствует следующим директивам:

2014/30/EU, 2014/35/EU

Техническая документация:
D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek, Германия

Томас Керн (Thomas Kern) Майк Шмеес (Maik Schmees)
Правление Доверенное лицо,
27.08.2015 технический директор

Утилизация

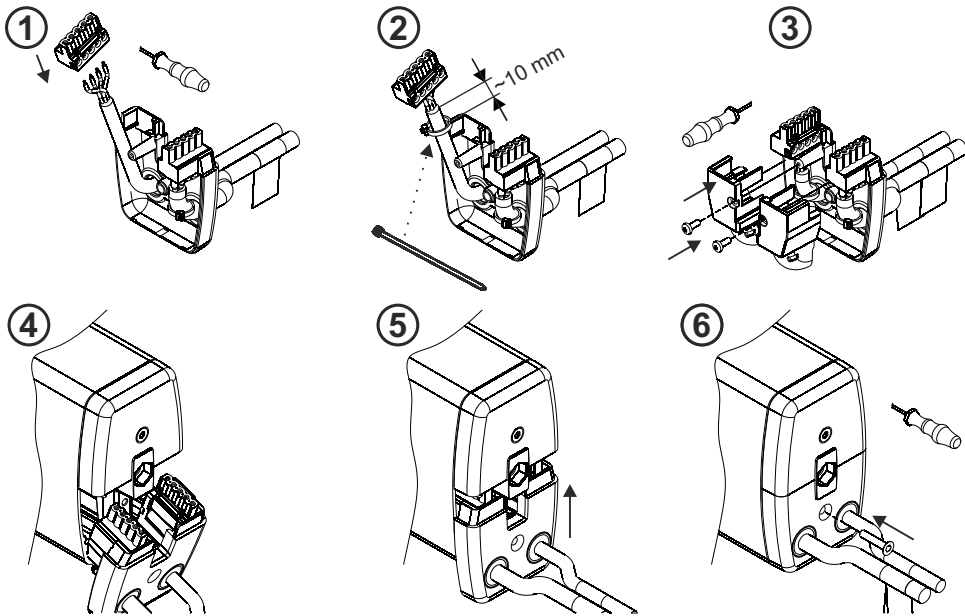
Электрические приборы, принадлежности и упаковка должны быть направлены для повторного использования с учетом экологической безопасности.

Не выбрасывайте электрические приборы как бытовые отходы!
Только для стран-членов ЕС:
Согласно европейской директиве 2012/19/EU об утилизации старого электрического и электронного оборудования и ее применения в соответствии с местными законами, электрические приборы, бывшие в эксплуатации, должны собираться отдельно и направляться для повторного использования с учетом экологической безопасности.

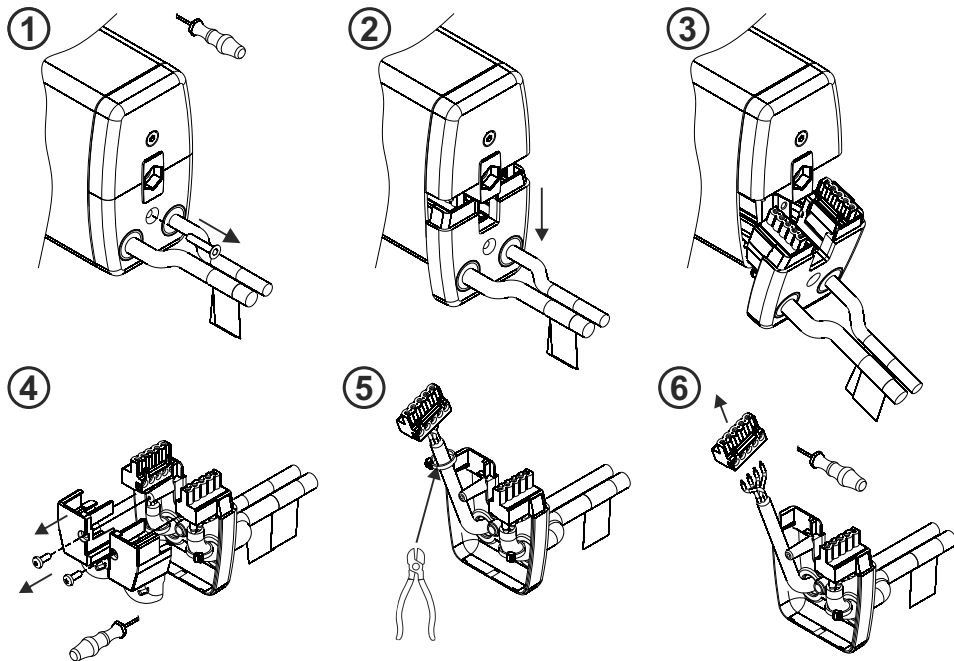


Подключение

Монтаж кабеля



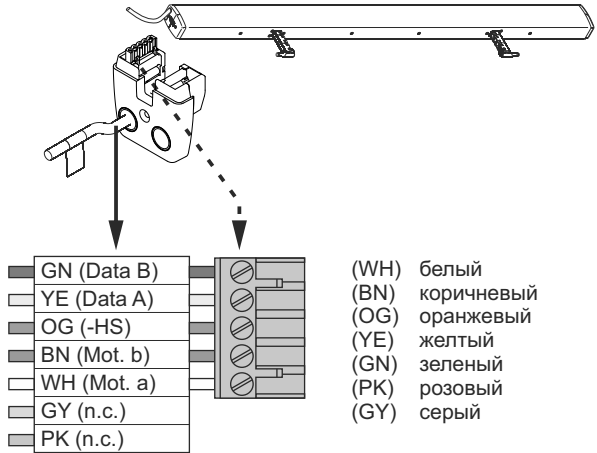
Демонтаж кабеля



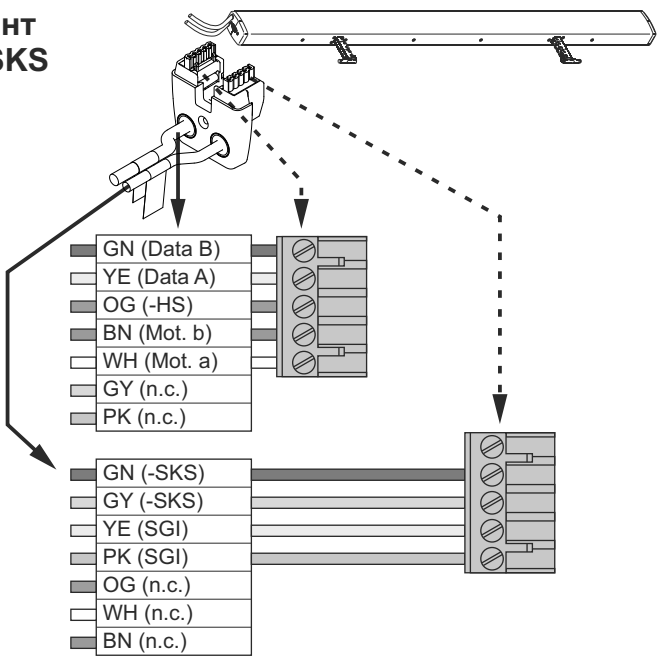
Подключение

Распределение жил штекера

Стандарт



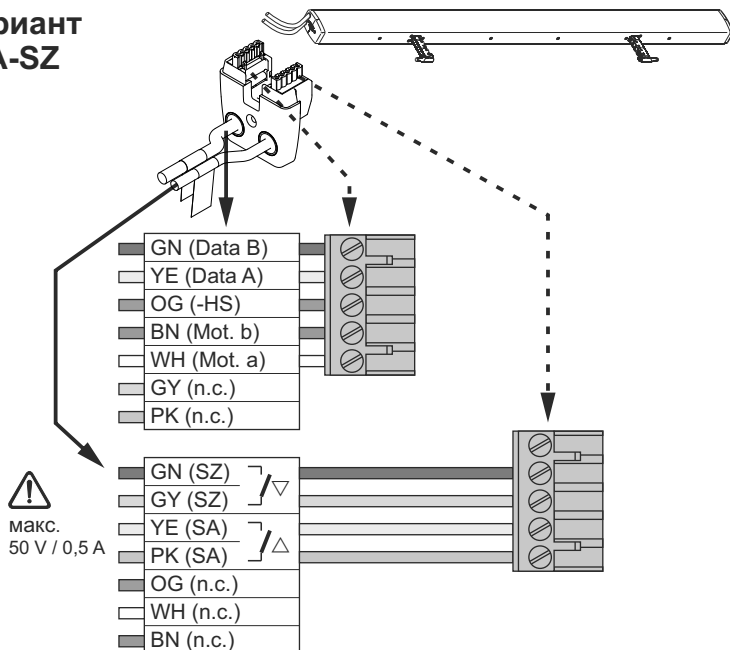
вариант -SGI-SKS



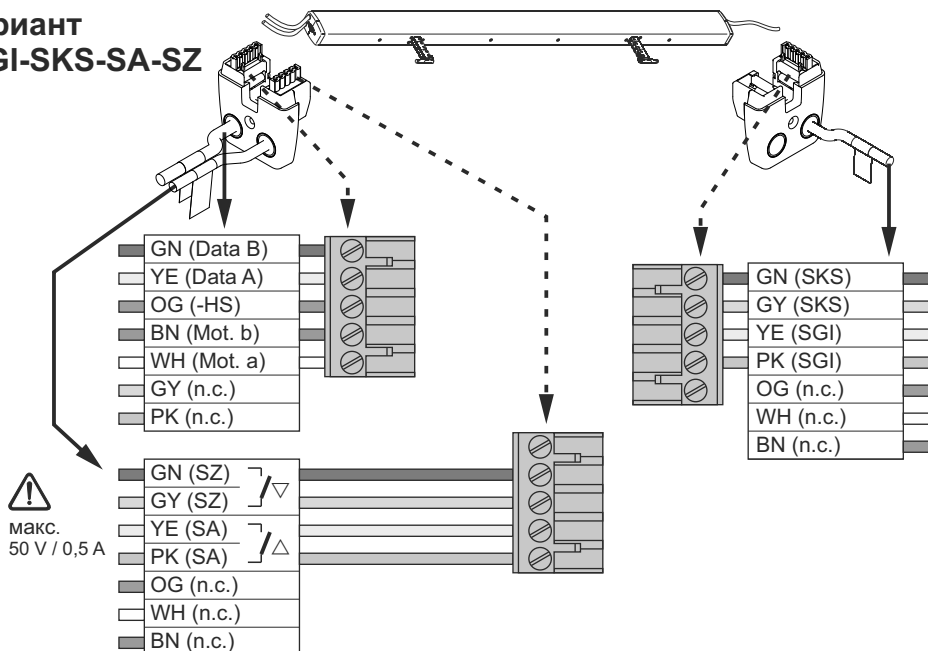
Подключение

Распределение жил штекера

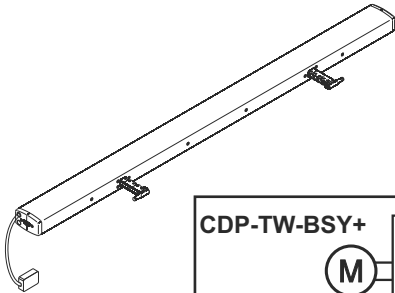
вариант -SA-SZ



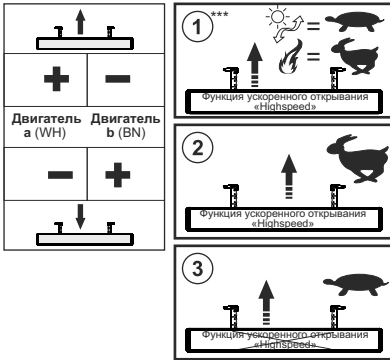
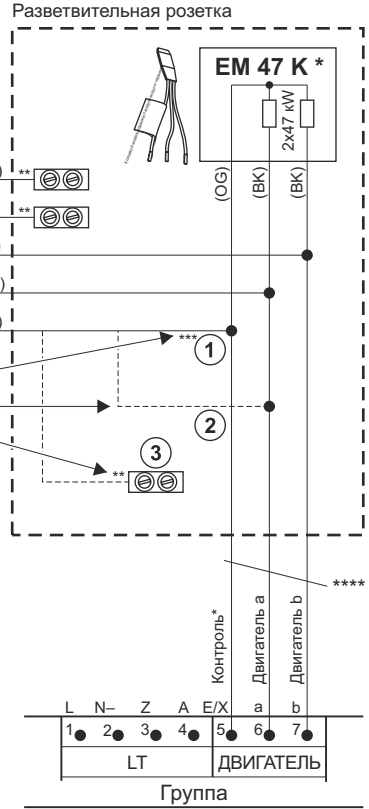
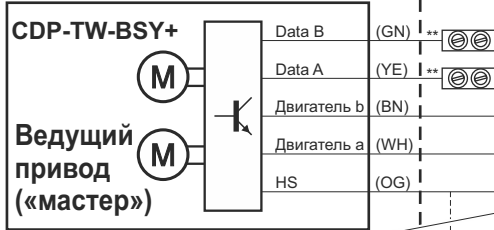
вариант -SGI-SKS-SA-SZ



Подключение



к центральной панели управления



Быстрый ход дымо- и тепловода

Обычный режим работы

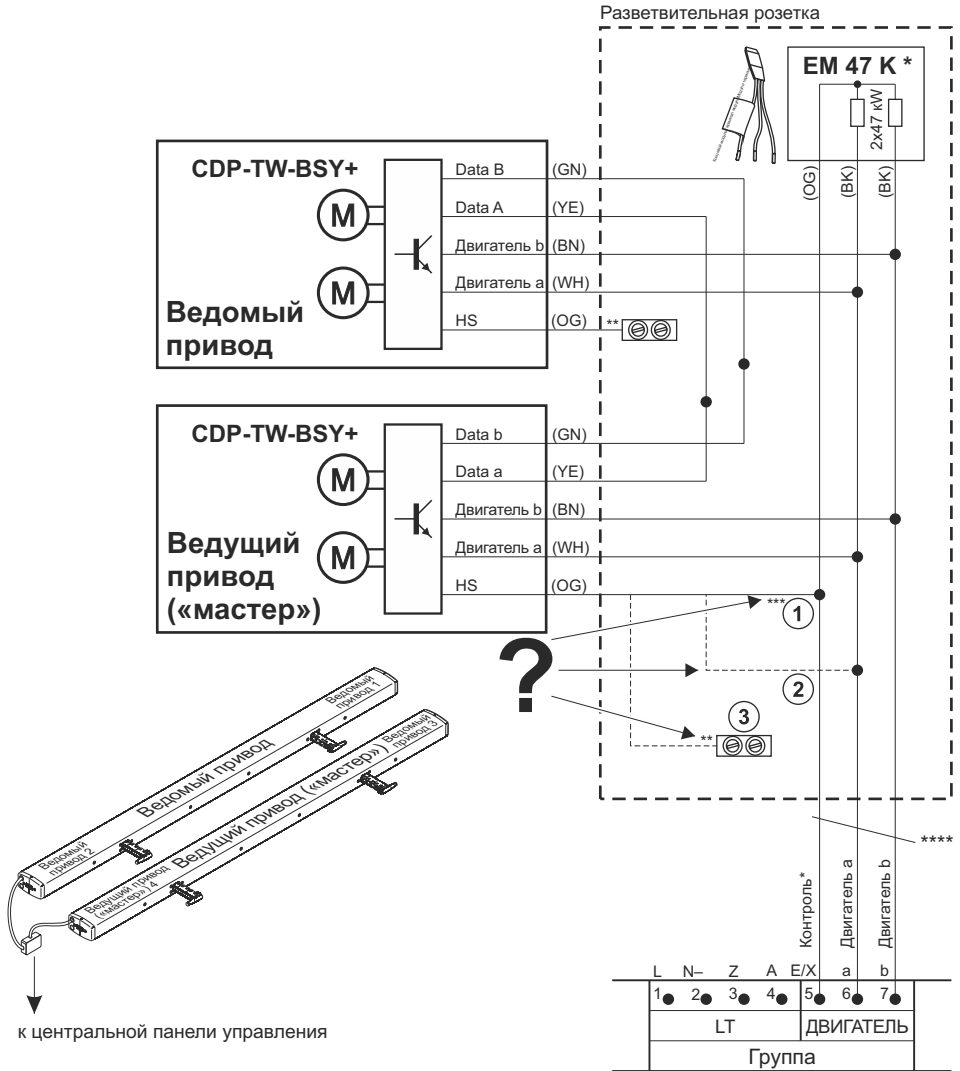
* Не для GVL 8x0x-E/ -K/ -M.

** Защитить от короткого замыкания.

*** При подключении к центральному посту управления системой дымо- и тепловода D+H с помощью контроля проводки E/HS.

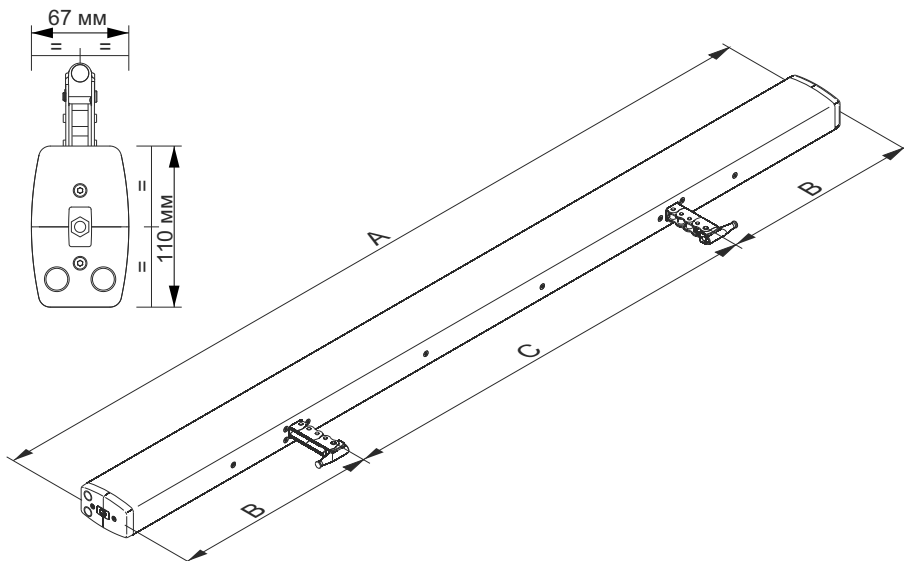
**** Кабель согласно таблице прокладки кабеля D+H (см. руководство по эксплуатации центральной панели управления).

Подключение



- (WH) белый
- (BN) коричневый
- (OG) оранжевый
- (YE) желтый
- (GN) зеленый
- (PK) розовый
- (GY) серый

Габаритные размеры



	Ход	Вес	A	B	C
Стандарт	800 мм	16,6 кг	1672 мм	401 мм	870 мм
	1000 мм	17,7 кг			
	1200 мм	19,7 кг	2002 мм	401 мм	1200 мм
	1500 мм	21,4 кг			
Минимальная конструкция	600 мм	14,9 кг	1418 мм	401 мм	616 мм
	800 мм	16,4 кг	1546 мм	401 мм	744 мм
	<i>1000 мм</i>	<i>17,7 кг</i>	<i>1672 мм</i>	<i>401 мм</i>	<i>870 мм</i>
	1200 мм	19,4 кг	1824 мм	401 мм	1022 мм
	<i>1500 мм</i>	<i>21,4 кг</i>	<i>2002 мм</i>	<i>401 мм</i>	<i>1200 мм</i>



D+H Mechatronic AG
Georg-Sasse-Str. 28-32
22949 Ammersbek, Германия

Тел.: +4940-605 65 239
Факс: +4940-605 65 254
Эл. почта: info@dh-partner.com

www.dh-partner.com

© 2014 D+H Mechatronic AG, Ammersbek, Германия.

Компания оставляет за собой право на внесение технических изменений.

Полностью изготовлено из вторично переработанной бумаги.

99.831.02 1.5/08/15